

Spis treści

1. Bezpieczeństwo	2
1.1 Personel	2
1.2 Symbole i oznaczenia ostrzegawcze	2
1.3 Przeznaczenie	2
1.4 Środki ochrony osobistej	2
1.5 Zasilanie	2
1.6 Zwierzęta	3
1.7 Ostrza tnące	3
1.8 Dzieci	3
1.9 Oparzenia, pożary, porażenia prądem lub obrażenia ciała	3
2. Informacje ogólne	3
2.1 Warunki gwarancji	3
2.2 Serwis posprzedażowy.....	4
2.3 Ograniczenie odpowiedzialności	4
3. Dane techniczne	4
3.1 Informacje ogólne	4
3.2 Zasilanie	4
3.3 Warunki pracy	4
4. Montaż i działanie	4
4.1 Zakres dostawy	4
4.2 Widok ogólny	5
4.3 Opis działania	5
4.4 Elementy sterujące	5
5. Transport, opakowanie i przechowywanie	6
6. Obsługa	6
6.1 Pierwsze uruchomienie	6
6.1.1 Montaż głowicy tnącej	6
6.2 Czynności podczas pracy	7
6.2.1 Strzyżenie	7
6.2.2 Wymiana głowicy tnącej	7
6.2.3 Smarowanie	8
6.2.4 Czyszczenie	8
7. Rozwiązywanie problemów	9
8. Części zamienne	9
9. Utylizacja	10

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

UWAGA!

Podczas korzystania z urządzenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa opisanych poniżej. Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi.

1. Bezpieczeństwo

Nieprzestrzeganie instrukcji oraz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszym podręczniku może prowadzić do nieprawidłowego działania urządzenia lub do poważnych obrażeń ciała.

1.1 Personel

- Operator musi posiadać doświadczenie w pracy ze zwierzętami przeznaczonymi do strzyżenia.
- Dzieci nie mogą obsługiwać urządzenia.
- Obsługa maszyny jest dozwolona wyłącznie dla osób zdolnych do wykonywania pracy w sposób bezpieczny i niezawodny.
- Osoby, których refleks lub zdolność reakcji są zaburzone przez alkohol, narkotyki lub leki, nie mogą obsługiwać urządzenia.

1.2 Symbole i oznaczenia ostrzegawcze

W instrukcji obsługi stosowane są różne symbole. Informują one o możliwych zagrożeniach lub zwracają uwagę użytkownika na istotne informacje techniczne, których nieprzestrzeganie może prowadzić do obrażeń ciała, uszkodzenia mienia lub nieekonomicznej eksploatacji urządzenia.

Objaśnienia zagrożeń:

OSTRZEŻENIE/NIEBEZPIECZEŃSTWO! - Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację. Jeżeli nie zostanie ona uniknięta, może prowadzić do poważnych obrażeń, a nawet do śmierci.

PRZESTROGA! - Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację. Jeżeli nie zostanie ona uniknięta, może prowadzić do lekkich lub drobnych obrażeń.

Symbole informacyjne:

UWAGA! - Wskazuje informację, której nieprzestrzeganie może prowadzić do zakłóceń w pracy urządzenia lub jego uszkodzenia.

1.3 Przeznaczenie

Urządzenie zostało zaprojektowane i skonstruowane wyłącznie do celu opisanego poniżej. Sprzęt jest przeznaczony wyłącznie do użytku przy stryżeniu psów, kotów, bydła i koni. Przeznaczony jest do użytku profesjonalnego. Przestrzeganie wszystkich zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji jest częścią właściwego użytkowania urządzenia. Każde inne zastosowanie jest wyraźnie zabronione. Urządzenie może być używane wyłącznie z dostarczonym zasilaczem.

OSTRZEŻENIE!

Zabrania się:

- Używania urządzenia na ludziach.
- Strzyżenia innych zwierząt, w szczególności niebezpiecznych, takich jak dzikie drapieżniki.

1.4 Środki ochrony osobistej

Obuwie antypoślizgowe – chroni przed poślizgnięciem się na śliskim podłożu.

1.5. Zasilanie

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym:

- Nie sięgaj po urządzenie, które wpadło do wody. Natychmiast wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- Nie używaj urządzenia podczas kąpieli ani pod prysznicem.
- Nie umieszczaj ani nie przechowuj urządzenia w taki sposób, aby mogło wpaść do wanny lub zlewu. Nie wkładaj urządzenia do wody ani innych cieczy i nie dopuszczaj, aby do nich wpadło.
- Zawsze odłączaj urządzenie od gniazdka natychmiast po użyciu.
- Odłącz urządzenie od zasilania przed jego czyszczeniem.

OSTRZEŻENIE!

Aby zmniejszyć ryzyko oparzeń, pożaru, porażenia prądem lub obrażeń ciała:

- Urządzenia nigdy nie należy pozostawiać bez nadzoru, gdy jest podłączone do zasilania.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, bądź bez doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub zostały odpowiednio poinstruowane. Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenia należy używać wyłącznie zgodnie z instrukcją. Nie stosować akcesoriów niezatwierdzonych przez producenta.
- Nie używać urządzenia, jeśli przewód lub gniazdko są uszkodzone albo jeśli urządzenie nie działa poprawnie po upadku, uszkodzeniu lub zamoczeniu. W takim przypadku należy zlecić kontrolę i naprawę w autoryzowanym serwisie.
- Trzymać przewód z dala od gorących powierzchni.

- Nie dopuszczać do wpadania przedmiotów do otworów urządzenia i nie wkładać do nich żadnych przedmiotów.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz, ani podczas rozpylania aerozoli (np. sprayów).
- Nie używać urządzenia z uszkodzonym lub złamanym grzebieniem, ponieważ może to skutkować obrażeniami twarzy.
- Najpierw podłącz wtyczkę do urządzenia, a dopiero potem do gniazdka. Aby odłączyć urządzenie, przestaw wszystkie przełączniki w pozycję OFF (np. „0”), a następnie wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Podłączaj zasilacz bezpośrednio do gniazdka – nie używaj przedłużaczy.

OSTRZEŻENIE!

Utrzymuj urządzenie w stanie suchym.

1.6 Zwierzęta

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do strzyżenia.

OSTRZEŻENIE!

Hałas wytwarzany przez maszynkę może niepokoić zwierzęta. Kopnięcie, atak lub ciężar zwierzęcia mogą spowodować poważne obrażenia. Dlatego:

- Do strzyżenia zwierząt dopuszczone są wyłącznie osoby doświadczone w obchodzeniu się ze zwierzętami.
- Przed stryżeniem należy odpowiednio unieruchomić i uspokoić zwierzę.
- Pracować ostrożnie.
- Osoby nieupoważnione nie mogą przebywać w miejscu strzyżenia.
- Nie umieszczać ani nie pozostawiać urządzenia w miejscach, gdzie może:
 - > zostać uszkodzone przez zwierzę, lub
 - > być narażone na działanie warunków atmosferycznych.

1.7 Ostrza tnące

OSTRZEŻENIE!

Ruchome ostrza oraz ich ostre krawędzie mogą powodować obrażenia skóry. Dlatego należy:

- Pracować ostrożnie.
- Unikać kontaktu z poruszającymi się ostrzami.
- Ostrza tnące mogą się nagrzewać przy dłuższym użytkowaniu.

1.8 Dzieci

OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru i używaj go ze szczególną ostrożnością w pobliżu dzieci lub osób, które nie potrafią właściwie ocenić zagrożenia.

Dzieci nie mogą obsługiwać urządzenia.

Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

1.9 Oparzenia, porażenia prądem lub obrażenia ciała

OSTRZEŻENIE!

Aby zmniejszyć ryzyko oparzeń, pożaru, porażenia prądem lub obrażeń ciała:

- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone do zasilania (lub gdy używa się go z odłączanym zasilaczem).

PRZECHOWUJ TE INSTRUKCJE W BEZPIECZNYM MIEJSCU!

2. Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja ułatwia bezpieczną i efektywną obsługę urządzenia. Przeczytaj uważnie wszystkie instrukcje przed rozpoczęciem pracy.

Podstawowym warunkiem bezpiecznego użytkowania jest przestrzeganie wszystkich informacji dotyczących bezpieczeństwa i obsługi zawartych w tej instrukcji.

Zachowaj tę instrukcję na stałe. Jeśli przekazesz urządzenie innej osobie, przekaz również niniejszą instrukcję.

2.1 Warunki gwarancji

Warunki gwarancji zawarte są w ogólnych warunkach producenta.

2.2 Serwis posprzedażowy

W przypadku informacji technicznych do dyspozycji są nasi konsultanci serwisowi oraz autoryzowane centra serwisowe. Ponadto nasz personel jest zainteresowany nowymi informacjami i doświadczeniami związanymi z użytkowaniem urządzenia, które mogą być pomocne w dalszym udoskonalaniu naszych produktów.

2.3 Ograniczenie odpowiedzialności

Wszystkie dane i informacje zawarte w tej instrukcji zostały przygotowane z uwzględnieniem aktualnych norm i przepisów oraz stanu wiedzy technicznej, a także naszego wieloletniego doświadczenia i realizacji.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z:

- Nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
- Niewłaściwego użytkowania urządzenia.
- Powierzenia obsługi nieprzeszkolonemu personelowi.
- Modyfikacji technicznych.
- Użycia niezatwierdzonych części zamiennych.

Rzeczywisty zakres dostawy może różnić się od specjalnie zaprojektowanych modeli, opcji dodatkowych lub z powodu najnowszego stanu techniki względem przedstawionych tutaj adnotacji i ilustracji.

Produkt ten został opracowany i zmontowany z wykorzystaniem najlepszych dostępnych komponentów. Zaprojektowany jest tak, by zapewnić długą żywotność i wysoką wydajność. Jeśli w trakcie eksploatacji konieczne będzie użycie części zamiennych, należy upewnić się, że są to oryginalne części Heiniger. Użycie nieoryginalnych części może obniżyć wydajność tego precyzyjnie skonstruowanego urządzenia i unieważni roszczenia gwarancyjne.

3. Dane techniczne

3.1 Informacje ogólne

Maszynka

Długość	202 mm
Szerokość	50 mm
Wysokość	42 mm
Waga z przewodem i zasilaczem	730 g

3.2 Zasilanie

Elektryka

Napięcie	100-240V
Maksymalna moc ładowania	Zgodnie z tabliczką znamionową

3.3 Warunki pracy

Otoczenie

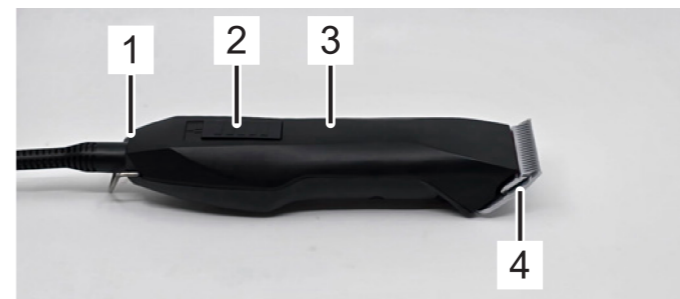
Zakres temperatury	0-40°C
Wilgotność względna, maksymalna	75%
Drgania A_h	< 2.71 m/s ²
Emisja hałasu L_{pAm}	< 69.2 dB(A)

4. Montaż i działanie

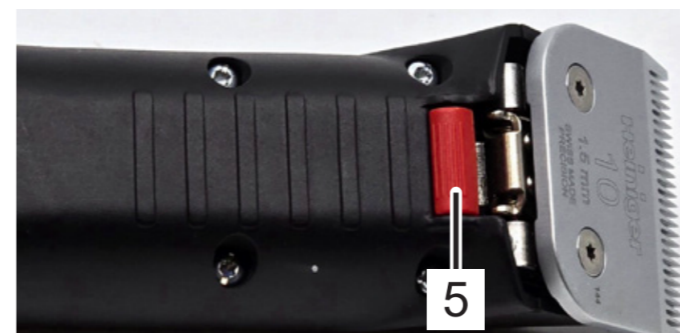
4.1 Zakres dostawy

Maszynka	1 szt.
Głowica tnąca (zamontowana)	1 szt.
Oliwka	1 szt.
Szczoteczka do czyszczenia	1 szt.
Instrukcja obsługi	1 szt.
Opakowanie do transportu i przechowywania	1 szt.

4.2 Widok ogólny



Zdjęcie 1

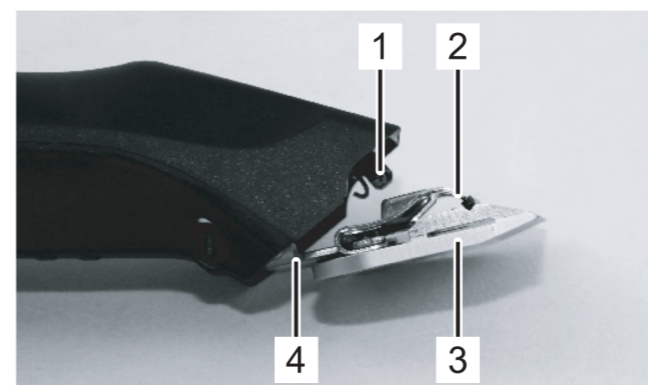


Zdjęcie 2

1. Przewód zasilający
2. Przetątnik
3. Maszynka
4. Głowica tnąca
5. Blokada głowicy tnącej

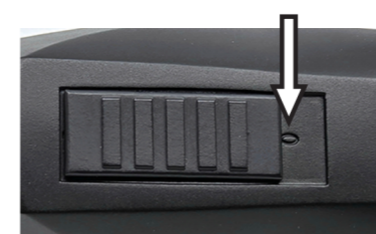
4.3 Opis działania

Maszynka jest przeznaczona do strzyżenia psów, kotów, bydła i koni na dwóch różnych poziomach prędkości. Dwieelementowy zestaw ostrzy w kształcie grzebienia stanowi element tnący. Dolne ostrze (3), skierowane w stronę skóry, jest nieruchome i zamocowane na zawiasie ostrza (4). Górne ostrze (2) porusza się poprzecznie względem dolnego, a jego ruch odbywa się za pomocą dźwigni obrotowej (1).



Zdjęcie 3

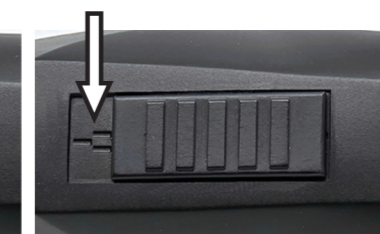
4.4 Elementy sterujące



Zdjęcie 4
Przetątnik w pozycji wyłączonej („0”)



Zdjęcie 5
Przetątnik w pozycji włączonej („I”)



Zdjęcie 6
Przetątnik w pozycji włączonej („II”)



Zdjęcie 7 Blokada głowicy tnącej

5. Transport, opakowanie i przechowywanie

Sprawdź przesyłkę natychmiast po otrzymaniu pod kątem kompletności i ewentualnych uszkodzeń w transporcie.

UWAGA!

Zgłaszaj wszelkie uszkodzenia natychmiast po ich wykryciu. Reklamacje mogą być składane wyłącznie w określonym terminie. Do pakowania użyto wyłącznie materiałów nieszkodliwych dla środowiska. Opakowanie ma na celu ochronę poszczególnych elementów przed uszkodzeniami transportowymi, korozją i innymi formami uszkodzeń przed pierwszym użyciem.

Przechowuj maszynkę i akcesoria zgodnie z poniższymi warunkami:

- ▶ Zawsze przechowuj w opakowaniu dostarczonym w zestawie.
- ▶ Nie przechowuj na zewnątrz.
- ▶ Przechowuj w suchym miejscu, wolnym od kurzu.
- ▶ Chron przed promieniowaniem słonecznym.
- ▶ Unikaj wstrząsów mechanicznych.
- ▶ Temperatura przechowywania: od 0 do 40°C.
- ▶ Wilgotność względna: maks. 75%. Jeśli przechowujesz sprzęt dłużej niż 3 miesiące, regularnie sprawdzaj stan techniczny wszystkich elementów. W razie potrzeby odśwież lub ponów czynności konserwacyjne.

6. Obsługa

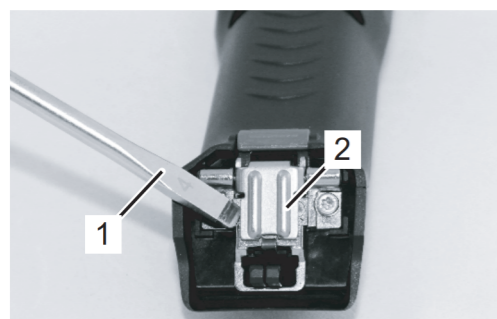
OSTRZEŻENIE!

Nieprawidłowa obsługa może prowadzić do uszkodzenia osób lub przedmiotów. Dlatego:

- Wykonuj wszystkie czynności zgodnie z instrukcjami zawartymi w tej instrukcji obsługi.

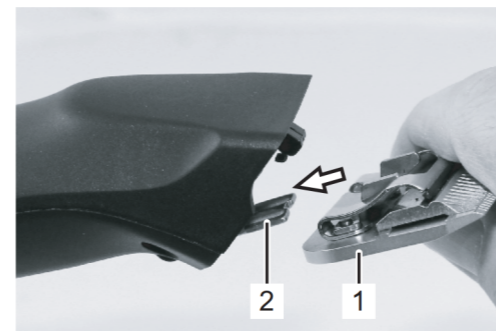
6.1 Pierwsze uruchomienie

6.1.1 Montaż głowicy tnącej



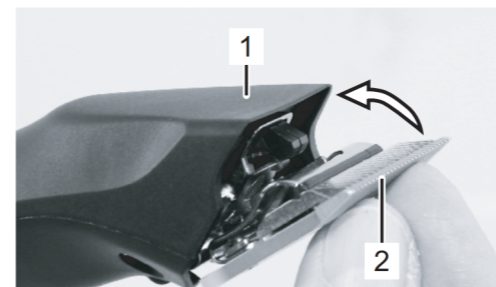
Zdjęcie 8

1. Jeśli zawias ostrza (2) jest przypadkowo zamknięty, podnieś go przy pomocy śrubokręta (1), jednocześnie naciskając blokadę ostrza.



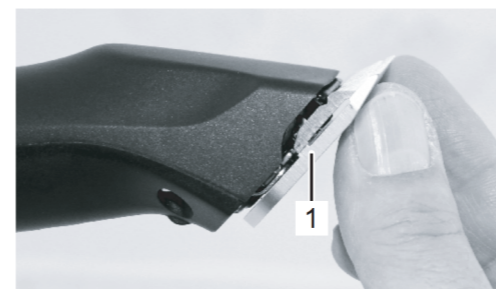
Zdjęcie 9

2. Załóż głowicę tnącą (1) na otwarty zawias ostrza (2).



Zdjęcie 10

3. Zamknij głowicę tnącą (2), delikatnie dociskając ją do maszynki (1), gdy urządzenie jest włączone.



Zdjęcie 11

4. Upewnij się, że głowica tnąca (1) jest prawidłowo zamontowana.

UWAGA!

Dla prawidłowego działania upewnij się, że głowica tnąca (1) została poprawnie zamocowana.

6.2 Czynności podczas pracy

6.2.1 Strzyżenie

1. Uspokój i unieruchom zwierzę przed rozpoczęciem strzyżenia.
 2. Włącz maszynkę w zasięgu wzroku zwierzęcia.
 3. Zbliź się do zwierzęcia od przodu.
- Podczas strzyżenia obserwuj zachowanie zwierzęcia.

6.2.2 Wymiana głowicy tnącej



Zdjęcie 12

1. Przetaw przekaźnik w pozycję „0” (Zdjęcie 4).
2. Naciśnij blokadę głowicy tnącej.



Zdjęcie 13

3. Przechyl głowicę tnącą do przodu, jednocześnie naciskając blokadę głowicy.
4. Zdejmij głowicę tnącą.
5. Wyczyść otwarty zawias za pomocą dołączonej szczoteczki. (Zdjęcie 13)
6. Załóż odpowiednią głowicę tnącą na zawias ostrza i, przy włączonym urządzeniu, dociśnij ją lekko do maszynki (Zdjęcia 9 do 11).

UWAGA!

Używaj wyłącznie ostrzy o odpowiedniej ostrości – tępe lub uszkodzone (np. bez zębów) należy wymienić. Prawidłowe ostrzenie ostrzy może być przeprowadzone tylko przez specjalne maszyny lub specjalistę. W takim przypadku skontaktuj się z serwisem.

6.2.3 Smarowanie

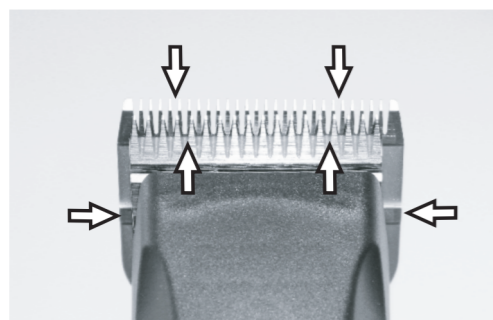
Cienka warstwa oleju pomiędzy górnym a dolnym ostrzem jest kluczowa dla uzyskania dobrego efektu strzyżenia i wydłużenia żywotności maszynki oraz głowicy tnącej (Zdjęcie 14).

PRZESTROGA!

- Niewystarczające smarowanie głowicy tnącej powoduje nagrzewanie się oraz skrócenie żywotności ostrzy i maszynki. Dlatego:
- Smaruj ostrza tnące odpowiednio często w trakcie strzyżenia – co najmniej co 15 minut – aby zapobiec ich wysuszeniu.
 - Używaj wyłącznie specjalnego oleju dostarczonego z urządzeniem lub parafinowego oleju zgodnego ze specyfikacją ISO VG 22.

UWAGA!

Dostarczony olej jest nietoksyczny i nie powoduje podrażnień skóry ani błon śluzowych.



Zdjęcie 14

Ostrza należy oliwić przed, w trakcie oraz po każdym użyciu. Jeśli podczas strzyżenia ostrza zostawiają smugi, jest to sygnał, że należy je nasmarować. Nanieś kilka kropel oleju na ostrza (zgodnie z oznaczeniami na Zdjęciu 14), zarówno od góry, jak i z boków. Nadmiar oleju zetrzyj miękką, suchą szmatką. Spraye chłodzące nie zapewniają odpowiedniego smarowania – służą jedynie do chłodzenia ostrzy. Uszkodzone lub postrzępione ostrza należy natychmiast wymienić, aby uniknąć ryzyka zranienia.

PRZESTROGA!

Wszelkie wycieki, zużyty lub nadmiarowy smar należy usunąć z punktów smarowania zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.

6.2.4 Czyszczenie

Cienka warstwa oleju pomiędzy ostrzami górnym i dolnym jest niezbędna dla prawidłowego działania maszynki oraz wydłużenia jej żywotności (patrz punkt 6.2.3 – Smarowanie).

Głowica i zawias tnący

Czyść głowicę tnącą oraz zawias pomiędzy kolejnymi użyciami.

7. Rozwiązywanie problemów

Zadania opisane poniżej mogą być wykonane głównie przez użytkownika. Niektóre czynności mogą być wykonane wyłącznie przez wykwalifikowany personel lub autoryzowane centrum serwisowe. Takie zadania oznaczono jako (S).

USTERKA	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Górne ostrze się nie porusza	Głowica tnąca nie została prawidłowo zamocowana	Zamontuj głowicę tnącą poprawnie przy pracującym silniku
	Dźwignia napędowa jest uszkodzona	Wymień dźwignię napędową (S)
	Ostrza dolne i górne są ze sobą sklejone	Wyczyść i nasmaruj ostrza
Maszynka tnie słabo lub wcale	Ostrze jest tępe	Zamontuj głowicę tnącą poprawnie przy pracującym silniku
	Ostrza nie zostały poprawnie naostrzone	Wymień dźwignię napędową
	Ostrza są suche (brak oleju)	Wyczyść i nasmaruj ostrza
	Sierść zaklinowała się między ostrzami	Zleć ponowne ostrzenie ostrzy w serwisie (S)
	Głowica tnąca ma zbyt słaby docisk	Zleć poprawne naostrzenie w serwisie (S)
Brak różnicy prędkości między poziomem I a II	Uszkodzony silnik i/lub elektronika	Skontaktuj się z działem obsługi klienta
Silnik nie działa	Wyczuwalny zapach spalin z obudowy silnika. Silnik spalony	Wymień silnik i/lub elektronikę (S)
	Uszkodzony silnik i/lub elektronika	Wymień silnik i/lub elektronikę (S)
	Zablokowana głowica	Wyczyść i nasmaruj głowicę

8. Części zamienne

Zobacz ilustrację „Części zamienne” na końcu niniejszej instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIE!

Uszkodzone części zamienne mogą spowodować uszkodzenia, awarie lub całkowitą utratę funkcjonalności urządzenia, a także obniżyć poziom bezpieczeństwa. Dlatego:

- Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych od producenta. Części można zakupić u oficjalnego dystrybutora lub bezpośrednio u producenta.
- W przypadku użycia nieoryginalnych części zamiennych wszystkie roszczenia gwarancyjne i serwisowe wygasają.

POZ.	OPIS	ILOŚĆ
1	Górna obudowa, kompletna	1
2	Dolna obudowa, kompletna	1
4	Silnik, kompletny	
5	Płytki PCB do maszynki	1
6	Gumowa zatyczka	1
7	Dźwignia napędowa	1
8	Uszczelka	1
9	Pierścień zabezpieczający DIN 6779 Ø3,2	1
10	Tarcza Ø4 x 0,5	1
11	Koło zębate mimośrodowe, wstępnie zmontowane	1

POZ.	Opis	Ilość
14	Śruba PT Kombitorx KA30x16	10
15	Wspornik ostrza	1
16	Czerwony przycisk blokady głowicy tnącej	1
17	Wieszak	1
28	Wtyczka EU	1
29	Wtyczka AU	1
30	Wtyczka ARG	1
31	Wtyczka GB	1
32	Wtyczka US-JP	1
33	Wtyczka KR	1
34	Wtyczka BR	1
35	Zasilacz 110-240V z wtyczką EU/AU/GB/US-JP/KR/BR/ARG	1

9. Utylizacja

PRZESTROGA!

Szkody dla środowiska w przypadku nieprawidłowej utylizacji!

Odpady elektryczne, środki smarne i inne materiały eksploatacyjne podlegają specjalnym przepisom dotyczącym utylizacji. Mogą być usuwane wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowanych specjalistów.

UWAGA!

Przeznacz maszynkę do centrum serwisowego lub pobliskiego warsztatu elektrycznego w celu bezpiecznej utylizacji.

